



Cheeky parrot steals tourist's passport 護照被鸚鵡偷走啦！

A cheeky New Zealand parrot — perhaps with a desire to **spread its wings** further afield — has **pinched** a Scottish man's passport in a bag snatch.

The passport was in a brightly colored courier bag in the luggage compartment of a bus heading into the popular tourist destination of Milford Sound in the Fiordland region of the South Island, the *Southland Times* reported.

The kea, the world's only alpine parrot, struck when the bus stopped and the driver was busy in the luggage compartment. When the driver turned around the startled kea flew away with the passport.

The bird was last seen heading into thick forest and the British passport's owner doesn't expect to get it back.

"Being Scottish, I've got a sense of humor so I did take it with humor but obviously there is one side of me still **rag-**

ing," said the man, who did not want to be named.

"My passport is somewhere out there in Fiordland. The kea's probably using it for fraudulent claims or something. I'll never look at a kea in the same way."

Kea are **renowned** for their intelligence and curiosity and the protected birds are also considered a pest for pulling rubber fittings and windscreen wipers from vehicles and rummaging in people's bags.

(AFP)

紐西蘭一隻調皮的鸚鵡——也許是翅膀硬了想出去闖闖——從一個蘇格蘭男子的包包中偷走他的護照。

《南島時報》報導，這本裝在一個顏色鮮艷的快遞袋中的護照，是放在一輛開往南島峽灣國家公園熱門觀光景點米佛峽灣的巴士行李廂中。

這隻啄羊鸚鵡趁著巴士停車、司機忙著整理行李廂的時候發動

攻勢。結果司機一轉身，這隻受到驚嚇的啄羊鸚鵡就叼著護照飛走了：啄羊鸚鵡是全世界唯一生長在高山上的鸚鵡。

有人看到這隻鳥最後飛往濃密的樹林，這本英國護照的主人並不奢望能拿回護照。

「身為蘇格蘭人，我天生就有幽默感，所以我以幽默的態度看待，不過顯然我心裡還是怨氣難消。」

「我的護照掉在國家公園的某處，那隻鸚鵡八成會把它拿去騙錢或什麼的。我對啄羊鸚鵡完全改觀了。」

啄羊鸚鵡以個性機靈及富有好奇心出名，這種受到保育的鳥類也因為會拉扯汽車的橡膠配件和雨刷，和翻找路人的包包而被認為是討人厭的動物。

(法新社/翻譯：袁星塵)

Four smuggled Caique parrots sit in a cage at the Emperor Valley Zoo in Port of Spain, Trinidad, on May 5, 2009.

PHOTO: AP

五月五日，四隻非法走私的黑頭凱克鸚鵡一同棲息在千里達島西班牙港的皇帝山谷動物園的鳥籠中。

照片：美聯社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. **cheeky** /'tʃi:ki/ adj.

調皮的 (tiao2 pi2 de5)

例：Danny's new classmate is cheeky toward the teachers.
(丹尼的新同學對老師搗蛋。)

2. **pinch** /pɪntʃ/ v.

偷取 (tou1 qu3)

例：Somebody pinched the shoes from the doorstep.
(有人偷走了門口的鞋子。)

3. **rage** /reɪdʒ/ v.

盛怒 (sheng4 nu4)

例：Ricardo was raging when he heard the news.
(雷卡多聽到那個消息時很生氣。)

4. **renowned** /rɪ'naʊnd/ adj.

有名的 (you3 ming2 de5)

例：Walter is a renowned heart surgeon.
(華特是一個出名的心臟外科醫生。)

IDIOM POINT 重要片語

spread your wings 展開新生活

You **spread your wings** if you increase your independence or do new and exciting things.

Examples: "William is looking forward to going to university to **spread his wings**," or "My aunt was a housewife for most of her life, but after my cousins left home she decided it was time to **spread her wings** and open a bakery."

若你「**spread your wings**」，意思就是你更獨立自主，或是你去嘗試新奇刺激的事物。

例如：「威廉期待上大學，展開新生活」，或是「我阿姨當了大半輩子的家庭主婦，但在表哥們離家後，她決定展開新生活，便開了一間烘焙坊」。

OUT LOUD 對話練習

Ariel: How's your decorating business?

Desmond: It's going well. We have a good reputation and we get lots of repeat business.

Ariel: Great. What plans do you have for the future?

Desmond: I think it's about time we **spread our wings**. I'm going to open four new stores across the country.

Ariel: Wow, that's ambitious. Good luck!

Desmond: Thanks a lot.

愛瑞兒：你的裝潢生意如何？

戴斯蒙：蠻順利的。我們打響了名聲，有很多老客戶上門。

愛瑞兒：太好了。那你對未來有什麼打算？

戴斯蒙：我想差不多是拓展的時機了，我計畫在國內開四家新店面。

愛瑞兒：哇，還真雄心勃勃。祝你好運！

戴斯蒙：多謝！